一去ル丙子ノ歳明年冊封使可有トノ事極リ急ニ命アリ一夜ノ用意ニテ薩摩ヘ上レトノ事九月十日乃チ那覇ノ湊ヘスツト出シハ舩ハ勿論諸器物下官コレカレチヤント用意ノアリ甚倦乘タリ乘ニクキ時節ナレヒ國王ノ急務ニテ參ル事ナレハ何ノ考ル事モナク運ヲ天ニ任セタル事也時ニ幸ニ大順風ニテ一日一夜ニ山川ノ湊ヘ參シ也

良熙謂古ヨリ琉球薩摩ノ間ノ海路三百八十里トヲヌルニ段々常々渡海ノ様子日積リヲ聞ニ夫マテハ無キ様也此度モ始ニ尋シニ三百里許トヲシ大島マテ百五十里大島ヨリ山川マテ百五十里合テ三百里トヲシ後ニ段々精ク詮議スルニ二百三四十里トヲニ成リシ也國本ニ薩摩ト琉球トノ間ヲ出シ海路百里ト記セリ此一晝一夜ニ着シ事ヲ聞ニ誠ニ二百里ニハ足サル様ニモ思ハルヽ也スレハ所謂袋中ガ琉球神道ニ彦炎見尊ノ御渡リナサレタル龍宮ナルト傳シモ懸隔ノ説ニモ非ルベシ其他彼國ノ祭法神名等ノ傳ニテ考合スレハ拠無ニシモアラザルベキカ

一三方目四方目ナド云ハ軽キ役ナレモイヤナ役也盗賊捕ニ行者也近年モ捕手ニ行時直ニ盗賊ヲ組留シニ彼奴組レナガラ小刀ヲ懐中シ居テソレニテ脇腹ヲ刺タルニ刺レナガラ組留タリ其刺シタル捕手ハ死セシヲ國王ヨリ憐ミ厚ク葬テ家族ヲモ厚ク撫養ノ命有シ事杯云ヘリ

一潮平先祖ハ浦添ノ出ニテ官ハ鎖ヲ勤タリ後ニ乱世ヲ經テ農民ニ落居タリシ慶長十六年薩摩黄門様御馬入レラレシ時帳箱ナト荷フ夫役ヲ仕タリシニ黄門様ノ御目ニ留リ御尋アツテ家筋ノ様子聞ヘ其倦本ノ官ニ復スルノ命有テ夫ヨリ今ニ至マデ代々親方親雲上ヲ勤メ中スト云ヘリ

一黴瘡ハ野猪肉ニ土伏苓ヲ切入レ汁ニノ給レバイカ様野猪半疋計リ一臘モ給ル内皆脂ガ出ル也其内刀持ナトサセ方々歩スル事也磯邊ナドヘ運七石持ナドサスル也ソフ行レヌ者ナドハ内庭ニテ石持ヲサスル也其内段々毒氣發スル也扨脂ノ出上ル所ヘ瓢ヲ温メ吸上サスル事也カフ療治スレバ後ニ害無シ左ナケレハ形ヲ損スル也水主類ノ者

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

本ノ様ニ織多ト云者ハ無ガ誰ニテモ癩疾ノ者ヲ一村ヘ集ヘ人家ヘ交ヘズ織多ノ如クスル也

一近年遣禅ト云禅僧アリ悟タカハッタ人デ有シ其衣ニ蝨夥シク居タレボ一ツモ殺サズ其侭我身以養フト云立也後ニ一切經ノ中ニ何レヤラニソフ云事ノ有ヲ見出シ昔モ同心ノ人ガ有タト云テ満足デ有シ約束ノ行合ヤト袖ヤ墨染ノ雨歌此僧ノ詠ゼル也（歌別ニ記ス）袖ノ振合ノ詞出家ニハ不相應ナルト云タ者モ有タガ自然ト行合ノ事ハ縁タルニ紛ナシ出家モ嫌フヘキニ非スト云ヘリ

一去ル丁丑ノ歳ノ冊封使ガランチウヲ見ダシ尾ノ三ツアル魚シヤト云テ通事ヘ申ス通事ハ海士ヘ申聞扨海ヲ捜ス事ジヤ海士等ガ目マツ赤ニメ漸ワカナ杯ニ三枚取リ夫ヲ大キナ鉢ニ入テ天使館ヘ持行シニ天使館ガ只ドヤ〳〵ドヨメキ笑フ音シタユヘ潮平天使館近ノ役所詰也シガ何事ゾト直ニ行テ様子ヲ聞ニ魚ガ大ニ違ツタ也（好ノ魚ハ小キ魚ノ尾ノ三ツ有ノ也琉國ニテハ三尾魚ト云夫ヲ出シテ有タ也諸州ノ者ガ附來ルユヘドフノモ聞違ヘ有事也

一其時ノ冊封使ノ全魁ト云ガ自分ノ詩ヲ数首板ニ刻ミ其板ヲ琉國ヘ持来好ニ任セ押テ遣タ其詩ノ句点等ヲ求シユヘ良懸ツケ遣セシ全魁ガ詩格ヤハリ明ノ七才子ナドノ風也

奉使琉球留別諸同學四首

面聆

天語出京華奉使遥乘海上槎曉發旗亭折楊柳
春寒驛路有梅花高檣龍護飛青翰
優詔鸞啣降紫霞自是
聖朝威德遠炎風朔雪被無涯
芸省翩々鵷鷺行追陪多年在明光趨朝同染宮槐翠
視草分霑御墨香萬里簡書真鄭重經年離別詎傍徨
朝来杯酒青門路匹馬西風帶夕陽
桄榔經雨緑初肥閩越春連海氣微欣見殊方歸化育

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

敢誇擁傳亦光輝天長日月帆檣正夜静魚龍星斗稀
回首中原瞻
槐闕鬱葱佳氣五雲飛
選陬奕葉篤志貞世子陪臣拜手迎海外通侯榮
冊命日邊使客泛蓬瀛去依夏木風清暑歸賦皇華雪計程
轉眼鳳城春又滿一樽重話陽年情

長白全魁稿

登虎邱恭依
御製元韵

維舟虎邱岸　躡屐虎邱巔　細柳沿谿橋　夭桃帶
烟井　壇空花雨落　劍去池光耿　澒洞潛蚪龍
露草出鼉黿　闔閭昔穿葬萬夫鑿深礦爭盟封豕雄
薦食長蛇猛　檇李將指傷　霸業未能騁　懷古
登蘇臺驟人屢悲哽　尋春三月暮　新緑浮萬頃
往事紛興亡　鐘聲夕陽冷　跌坐生公臺　天遠日
初永　徙倚叅空觀　留連逐清景　下山林鳥噪
商樹亂人影
君恩深未報　鑑湖何敢請

旋支硎恭依
御製元韵

巢由買山隱　支公有慚色　茲山名支硎　不買公
亦得　如知古賢達　千載獨超特　緬懷晉風流
杳々白雲冪　寺鐘送昏黃　流水情何極　嘶風驥
豆空　沖天鶴鳴息　前人去已遠　後哲復登歷
披榛訪寒山　緑草迷行跡

侍講臣全魁

一年　組合術良熟謂武備志載スル所ノ拳ノ法トキコユ、ノ手トテ本唐ヨリ公相君（コウシヤウキン）是ハ称美ノ号ナル由也
弟子ヲ数々ツレ渡レリ其ワサ左右ノ手ノ内何分一ツハ乳ノ方ヲオサ

ヘ片手ニテワザラン扱豆ヲヨクキカスル術也甚痩タ弱々トシタル人テアリシガ大力ノ者無理ニ取付タヲ其侭倒シタル事ナト有シ也

一相撲日本ノ通ニアル也

一馬術執行由断ナクスル也石ノ多キ土地ユヘヨク乗ニクキ事也

一日本ノ笏ノ様ナモノヲ琉語ニクイト云由シ良憑謂杭移皆通語ナルベシ

一碁寶永西歳先年清水浦ヘ漂着セシ琉人ノ中碁ヲウチシ者後ニ我如古親雲上トナレリソノ昔ヨリ今ノ津灘親雲上ハ二三目モツヨシ潮平ハ津灘ニ二目ニテ打トイヘリ九月廿五日洞仙寺ニテ御響ノ時潮平碁ノ相手ニ郡方ノ悦藏出打ケルニ潮平先ニテウチシニ数番マケヌ悦藏ニハ三目モチカヘルト潮平イヘリ

一象碁日本ト大ニ遠ヘリ本唐ノ象碁モコレナル由イヘリ武備志ニ戦國人象碁一面布陣ノ圖アリソレト同シキ也萬寶全書ニ出セルニモアヘリ万宝全書ニシルセシ遣ニ方ヨリハ琉人ノサスハ手短ニメタヤスク見エ日本ノ將碁ハ殊外大ケ鋪キ事ニテツイ覚ヘラレスト潮平子ナト云ヘリ

一年頭ニ子共ナト書初スル事日本ト大様チカハスト見ヘタリ其文曰

奉吉書　新年閑筆方戈大吉利也　歳徳大明神様御寶前

改むの年乃始ま筆ゑて万りの寶　永き書とる

老ゆの硯乃海も静まて筆かき初乃　老ゆ　祝ゑ

一三司官出勤ハ日交之潮平ナドハ日勤ニテ朝四ツ時ニ出勤ハ多クハ八ツ時ニ仕廻フ事也事シゲクシテ多晩ヘモカヽル也

一琉球当時ノ官人

王子　攝政　今帰仁王子

王川王子

具志川王子

今王弟　讀谷山王子

按司　美里按司

伊江按司

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

越来按司
國頭按司
浦添按司

三司官

宮平親方
池城親方
東風平親方
坐喜味親方
小波津親方
宮城親方
伊舎堂親方
與那原親雲上
仲程親雲上
真境名親雲上
玻名城親方

物奉行

平等之側
吟味奉行
那覇官 御物城
里主
琉球假屋奉行

明倫堂學頭 我謝親方
長史 大嶺親雲上
眞玉橋墨子親雲上
講官 喜友名通事親雲上
侍講 城田親雲上
筆頭 仲尾須親雲上
曆者 伊差川親雲上

一重金丸ノ事ヲ尋ナシニソレハ琉球王第一ノ寶ニテ王府ノ中ニ秘藏メアリ靈德アリ前方王府回禄ノアリシニモドウメ出タヤラ脇ニウツリ在テ無恙シ由也

一琉國ニテハ紅葉稀ナリタマ〳〵柞ノ薄紅葉アルノミ也幾入ナル紅葉ハナシトゾ

一天妃宮殊外崇ヒ祭ルヿ也コレハ本紹興府ノ女子良熙按一統志福建興化條下謂天妃草人宋都巡檢林愿之女生而神靈能言人禍福沒後鄉人立廟於此宣和中路允迪使高麗中流風大作請船沉濑獨允迪所乘舟神降於檣遂獲安濟歷代

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

累對天紀 今船ニ祀レハ舟菩薩ト云此度モ難風ニアイシ時無恙ドチヘテモツキタラバ願ヲ可掛ト船中何レモ祈願セルニケ様ニコヽモトヘ何レモ無難ニ到着セシカラハ帰國ノ後本唐ヘモ願字賴マント存セシニ幸ニ少平ハ書モテイタシトテ昭應ノ二字ヲ良熈撰ミ少平書キ遣ハセシ也右ノ宮ハ國王モ參詣ノ所ナルヨシイヘリ

一琉國ニテ病人ヲ醫師ヘ見セルニ珍鋪事アリ一日大田ト云者病氣タリシ時惺齋ヲ迎ヘ見セシニ良熈モ其坐ニ居レリ潮平家賴ヘ申スニ何モ有合ズマツ將棊ノ盤ニテモ苦シカルマシト云家賴云ニ上ヘハ何ヲ置ンヤ潮平云紙ナリトモシクベシト則紙一束ヲ上ニ置キ病人ノ前ニ出セリ扨惺齋ヘ潮平ヨリ段々病体ヲイヘリ惺齋盤ヲ見テ是ハト問ニ潮平云漂泊ノ船中何モ有合不申ユヘト挨拶ス惺齋云脉臺ノ御心得ニ候哉脉臺ハ本朝ニテモ制度有之醫者ノ気息病人ノ氣息ヲシラベ合セ脉スルノ器也今見聞イタス大田ノ病気ハトカク相腹ヲ主トスルノ證ト見ヘレハ次ノ間ニテトクト卧シメテ伺ハン脉臺ニハ及バズトテ取ラセ次ノ間ニテ診察セリ是ニテ見レハ日本古昔ノ通ニ脉臺ヲ彼國ニテハ今以用ル事ト見ヘタリ

一十年程以前琉國ニ珍鋪事アリシ與那原ト云所ヘ天女二人天降リ人ノ目ニモ見ヘシ其処ニ川アリソレニテ水ナド遣ヒ捷ヒタリシサマ〳〵神變ナル事有シ由イカサマ数日見ヘ其近邊ノ者ハ皆見タリシ由ナリソノ後其天女ノ降リシ所ヲハ清メ祭リ今ニ人皆拜禮渇仰ヲナセリト潮平及ヒ其他ノ者モイヘリ

一王子ノ家ニヨリ事ノ捌タルガ有リ役ニ遣ハレテソレカ調寶ニナリ自分ニモ面白ク思ヒ勤タリシユヘ後ニハ下司ヲ勤ムソレヨリ展轉メ今ハ喜屋武親方ノ家トナレル由也コレハ潮平物語也船中ノ者ノ説ニ潮平親雲上モチヤウト箇様ノ事也オカアルユヘ家ガラヨリハ軽キ役ヲ勤メリ左ナケレバトク親方ノ役ヲモ可蒙事ナレモアノ働ガ調寶ニテアノ通リ也サレモナカク近年ノ内ニハ勢頭当ヘモ進ムベキ事也トイヘリ

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

一舩中ニ日本ノ職原双六ノ通ナル琉球官職ノ双六ヲ打テ慰ミ居タリシ由ソノ本脇ヨリ借度ト申タレモカサヾリシ由也親雲上ヲハ黄ハチマキト立チ有シ由見タル者イヘリ良熙謂傳信録所載官爵ノ圖明白也アリ割ヲ以日本職源双六ノ如ク製セバ中ラズトイヘモ遠カルマシキナリ

一先年江戸ヘ上リシ時上野ヘモ参拜被仰付ニヨリ寄進物スベキヨシニテ七尺ノ巻龍ノ燭臺蠟燭ハ銀箔ヲ置龍ヲ差上シ琉國ハ風強キ所ニテ屋根甚卑シ家内ニテ製セラレズ外ニテ取立タリ其目馴ニテ見レバ甚ダ高過タル燭臺ノ様ニ存ゼシニ参詣ノミレバ至テ小ク見ヘタル也扨々廣大成御寺哉トイツレモ驚嘆セシ也薩摩ノ象初テ渡ラレシ時琉國ノ家居柱数多キヲ殊外厭ハルヽ事ナルニ今暫在番有之テ御タメシ被成ヨカシト申ス在番日久シキ内毎々大風アリテ後ハ柱ダマダ少キ程ニ存セラルヽ事也本唐ハ家高ク然モ天井ナシユヘニ掛物至テ長シ其掛物琉國ニテハドフモ掛ラレヌ事也ソノ者ニガ上野ナド見テハ扨々高大ト一入存スル由イヘリ

一或日ノ物語ニ女ノ情ハアダナモノニテ存外ナル思ハク有第一私共小身ニテ娘数モテバ費用多キ事也私娘モ一人ハ婚禮サセシニ色々無益ナル事ヲス大體ハ左様モサセナニ精タソレヲ制スレハ一生グヅ〳〵申スニヨリ事ニヨリ大目ニスル事モ有也小身ニテ娘数ハ中々コマリタル者也箇様ノ事ヲ二オ潮平子ヲサスメガ承リテヤ姉ガ里返リノ節ニハ物取殿ノ御出ナド申シタリシホドニ呵リ且笑シ事杯モ候ヒシアリ二オ北度召連レ乘舩スル時二オカ母教訓ニ舟端ヘ出ナ大食スナト申セシヲ念ノ入タル事トオカシク存タリシガ大洋難風ノ時ナド成程身ヨリハ氣遣モツヨク候ヒシ扨私役方殊外閑ハシク宿テモ同刻ニ飯ヲモ給申サヲ子ハ二オ目メラガ大食スルヤモ左様ニ不存候シニ今一所ニ食ヲ致シ見候ヘハ誠ニ彼ガ母申セシ如ク食禮モナク縱ニ給申スユヘ重キ御料理等被遣候節モ彼等ガ無禮ノ給様恐入タル事ニ候且サマデ家族共氣遣申ハ人情ニテソノ数々ノ者難風ニ逢シニ幸ニ漂着シ殊ニ明君仁義ノ政ヲ成シ給フ御國ヘ参リ夥シキ御厄害ニ逢申シ舩作事モ被仰付且

段々重キ御會釋ニアヒ申候事琉球國永々ノ記録ニモ留リ琉球國王ト申朱印ヲ押給ラン事大難ヲ遁レ候ノミナラス私ノ餘榮家族共ノ悦ヒ何トモ難申尽事ナトヽ落涙ノ語シ特モアリシ

一御國ノ山ノカコヒ入海ノ樣子ヨク唐ニ似タリ尤唐ノ海端ハ樹木繁レリ魚ノツキノヨキ爲トイヘリ只山ノ形木立ノ樣子スベテ唐ニ遠ハス取分山東ノ蒙山衛（モウサンエイ良熙謂春秋ノ時蒙山ナリ）ノカヽリニ能似タリ蒙山衛ハ天下ノ人才ヲ出ス所御國ノ地靈必ス其ノ如クナルベシナドイヘリ

一先年清水浦ヘ漂着セシ親雲上共ヘ五臺山縁起ヲ被遣タルユヘアノ邊ノ景地ヲ承及ヒ此度モ大樣相尋ナ吸江邊ノ樣子承リ甚面白カリシ樣也其節被遣タル硎石（トキ）ノ硯石城田親雲上ノ家ニ有リシヲ長頴幼少ノ時見タリシ由云ヘリ其折漂着セシ者今ハスベテナキ由也

一重陽ニ潮平菊ノ花ヲ見テ扨菊ナルカナアノ己ガ侭ニ咲タルコソ本ノ菊ナレト云テ殊外賞シ一輪ノ大菊ヲバ好マザル由也扨其序ニ菊ニヅキオカシキ語アリ先年御國ヘ漂着セシ松田親雲上ガ子ハ私從兄弟ナリ殊外菊好ニテ毎年手入ヲヨクシ咲セルニ或年ソノ手入ノ節松田他所ヘ役義ノ事ニテ行シニ妻ヘモ手入レノ事ヲ云置ノ節私モ居合シガ菊ノ手入ハムツカシキ者也中々婦人杯ノ成ル事ニテナシ殊ニ婦人ハ衣食ノ世話アレバ左樣ノ際アル者ニテナシ惡ノハ假初ノ事ニ夫婦中違ヒニナル事アル程ニソ事ハ用捨有ベシト云シ其後イカヾ有リシヤ知ラサリシニ松田役事モスニ歸家ノ後カノ菊ノ事ニテ妻ヲ已ニ離別セントセシ程ノ事ニテ私ヲ急ニ呼ニ參リシユヘ即チ行キ何事ニヤト尋ネシニカノ菊ノ事ヨクノ云分ナレハ其節語リシ事ナド申出シナダメテ和熟サセシカヽル事ハサセル事ニテハナケレモ菊ヲ見ルニ付思出ニマカセ眠リ覺シニ申スナド云ヘリ一魚ヲ取ニ釣モアリ網モアリ又居手籠ト云物ニテモ取ル此仕樣ハ大キナル籠ヲ作ル頸ヲスル事丁ド大キナル壺ノ頸ノ樣ニスルナリ其底マワリニ竹ノ端ヲ數々オキ扨噬ノ廻リハ魚一二枚入ルホド閊ヌ樣ニシソノ頸ノ邊ヨリ下ヘ竹ノ刺ケ數々出シ置ソノ底廻リノ簿竹ノハシニ餌ヲサシ底ニ石ヲツケ口

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

ニ縄ヲツケ深ミヘヲロス也魚トモ始メハ内ノ餌ヲ見入ラントスレト籠ノ目ヨリ入ラレヌユヘトカクスル内上ノ口ヨリ入也扨上ヘ出ントスルニ上ヨリ下リタル竹ノハシニテ目ヲ突キロヲ突ク故得出ヌナリ数々入ヲ待テ引上取也ヨク取ル者也トイヘリ

一鹿狩ハ弓ヲ用ユ傍ヨリ夏山ニ照射メ取事ハ無ヤト尋シニ左様ノ取方ハナシ鹿ハ火畏ルモノナレバ火ニハ必逃クベシト云ヘリ

一或夜鹿イタフ鳴ケルヲ聞テ鹿多シト見ユナゼニ取ラザルヤト問ルニ助三郎傍ヨリアノヤサシキ聲ヲスルニイカニメ取シヤト云シニ潮平コマリ是ハ大ニ誤リタルト云テ大笑セル由也

一濁酒琉國ニ常ニ不用但神事ノ時神ヘ上ルニ仕成ス計リナリ

一琉國ニ迄火天灯龍灯ナド云事ナレ只海ノ光ル事ハ毎々有也

一琉國ニテ老人星見ヘル時ハ餘程高ク見ヘル也良熙謂北極出地二十四五度ナレハ老人星南ニ上ル事ナニ三度ナルベシ大様上リヤウヲ問ヘルニ其程ニキコヘシ也

一潮平家ニ土佐左近将監光起ノ玉衆ニ鶉桔梗ノアシラヒ極彩色アリ久シク家ニ持傳ヘ秘藏ス福州ヘモ持タセ本唐ノ者ニモ数々見セヌルニ皆珍ラシガリ殊外見事也トテ稱美セシ也

一時ヲ乞シユヘ賦シ小序ヲ書遣ハセシニ見畢リ甚タ稱美ニアツカリ却テ当惑イタセルト云又云ク此詩文トリ帰テモ急ニ家族朋友ナドニハ見セラレヌ也アノ爺カフ云徳義ハ無カト何レモ申サフ程ニ私ノ仕廻際ニ子孫ヘ相渡サバ扨々ヨキ爺テ有タソフナト子孫ノ者ガ深メシフ可存然ハ此詩文ハ家ノ寶ト取テ置キ申サフト申タ也良熙申ニ足下ノ様子カハル雅義ニ逢シナガラ屈タクノ気モ見ヘズ数人入リ来リ何カヤカマシク問答ナドスレドアグミモ見ヘズ萬端殊外無造作洒落イササカモ胸中タクハヘ無様ニ存スルアラ小序ノ中ニソノ様子ヲ書タル由申セバイヤ私ハ唐テモサフ申テ有タ私何学ンタ者デモ無レモドノ國ヘ参テモ無用捨ニ思ワクノアリノ侭テ有申スユヘ左ミヘ申スカ福州ニ居申タ時私ノ舟ヘ摔托大膽魄翁爺ト書テ張テ有タ摔托ハカケ引ノ事カケ引ノ大膽至極ナオヤヂシヤトナブラレ申タオカシキ事デ有

時ハ詩ノ誤カ

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

タト申ス詩モ作リタ者ト見ヘ惺齋カ詩ノ萬里飛鴻一日過ノ句ヲ気格高シト云ヒ良熙カ休言ノ轉落ヲ有情致ナトイヘリ祖願ガ無青眼ノ友ノ句ヲ甚不仕付ナド呵リ又申ニ坊主ニ作ラセ各ノ詩ヲ求メ私ハ作ラズ高フ出テ居申スナドヽヲドケ云笑ヘリ詩文ノ御答ヲ得申サヌ代リニ御尋ノ事本唐琉球ニテ存シタル事ヲハ隨分申残スル心得也ナドイヘリ

一琉國ニテ源氏伊勢徒然草ナド何レモ常々見申ス杯イヘリ此度ノ船中ニモ伊勢徒然草携ヘリ謡モ内外二百番渡リ有テ謡フ事也淨瑠璃本ハ近松ガ作多有リ近年ノモ来ル由イヘリ

一琉國ニ至テ丁寧ニ物事ニ念ヲ入レタル者アリ私父申セシニ丁寧ニシテ物ニ念ノ入ル、隨分宜キ事也若キ者ナドハ尚左様アリタキ事也サレモ手短ト云事ヲ忘ルト無性ニ成テ益ニ立ヌ者ニナル程ニ簡ノ字ヲ忘レナト戒シ事アリシト語レリ

一赤穂ノ四十七士ノ事福州ニテ両度承リタリイツレモ義心ヲ感シ落涙ノ語リ云タル事也トイヘリ義士ノ記録ハ琉球ヘハ渡ラサル由イヘリ

一潮平良熙ニ問ヘルニ北野天神宮ノ事大槩承及ヘリ大留ノ事ナド其通リナルヤト良熙答ルニ先以菅丞相博文高識忠義誠實ノ人也大宰ノ師ニ成給ヒ築紫ニ下リ給ヘル三日トソ朝廷ノ事ヲ忘レ給ハズ扨薨シ給テ後俗説ニハ雷ト成テ京都ヘ震ヘリト云ヘレド左ニアラズ天変地妖ハ西官数年ノ後ノ事ニテ其變災ヲ尚厭ヒ思召テヤ薨後二十年餘ニメ尚モ王朝ノ近キ守リニ成ントノ神託ニテ右近ノ馬場ニ一夜ノ松ノ神變アリシヨリ齊キ奉リ今ニ至マデ天下ノ守護神ト成給フ由語リシラ潮平大ニ感シ俗説ニ惑ヒ届申タルニトクト聞ヘ旦天意熙明忠誠萬世ヲ感ゼル事感慨スルニ堪ズ箇様ノ話ハ帰國シ國王ナドヘモ聞セバ人道天道ノ遠カラザルノ戒ニモ相成ベケレバ甚ノ得益也トイヘリ

一九月廿五日首途ノ御祝トテ御料理被遣タル夜彼是御懇意ノ至リテ難有サ何ノ世マデモ忘レ難ク其上程ナク归國ノ事ナレハイツレモト無隔意語リ合シ名残ヲ思ヘハ感情無窮且イツレモ國ヲ四月ニ出テ餞々

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

遲番シツヽマリ雉風ニ逢ヒ漸御國ヘ漂着シ已ニ数月ニナリ寂早ヨ國ニ及ヘバ一日モ早クト存ニ者ナルニ名殘惜シク存スル事カハツタ者也トテ頻ニ落涙ニ及ヘリ扨此度ノ御恩患御禮モ申尽サレヌカラ歌曲ニ作リフクラシノ歌ニ合セテ歌ヒ舞ベシトテ先フクラシヲ歌ヒ舞ヒ扨冥壽須一曲ヲ作リ長嶺ソノ茶ヘ歌ヲ作リイツレモ歌ヒ潮平子舞リカク歌ヲ作リ申セハヨ國ノ後人ニ歌ヒ覚ヘ國ト共ニイツマテモ歌ヒ申セバ國中一統ニ御國ノ御恩ヲ歌フ事ニナリセメテ御恩ノ忘レザルノ便ニモセン事也ト云アヘリ（歌曲ハ別ニ記）

一助三郎ヨリ潮平ガ手跡ヲ求メケルニ形見ニ殘ストテ忠孝ノ二字ヲ書クレリ人道萬事ツマリ此二字ヘヨスル事ト存スル其恩入ヲ殘ス由ニテ書タル由イヘリ。

雜話下

一進貢使（ケンシ）北京ヘ上ルニ使者ハ親方親雲上也マツ進貢船ハ失倉ヲ組立狹間ヲ明ケ帆モ蒲葵ヲ用ヒ飾リ物数々アリ武器モ砲鉄炮（ヒヅツ）槍（ヤリ）大刀弓矢等ヲ備フ百五六十人モ上リ船二三艘モ仕立ル也進貢ノ旗ヲ立ツ福州マテ四百里計福州近クナレハ殊外大波也幾波モ上ヲ越サスル様ナル事アリ飯林炊ク事ナラヌ故ニトクト飯ノ用意ナドシ玄ラスル也サレヒ餘リカハリタル雉風ハ常ニハ無キ也福州ヘ着時兵船（ヘイセン）ト云ヲ漕出シ例ノ通リ云カハス也海賊ノ備ニハ海防官（カイボウクワン）千総（センソウ）守備（シユビ）ナドアリテ海賊ヲ見掛レハ其マヽ退治スル官也扨福建省ノ明安縣（ミンアンケン）良熙謂一統志（侍信錄有刪）明安縣是也ノ湊ヘ入ル鎮守（チンシユ）并ニ琉官屋ノ者出迎フ此時出ル通事ヲ河口通事（アグチ）ト云（阿口見テ侍信錄）是カ受取テ福州ノ官府ヘ出ル也琉官屋ニ琉人番学ノ者数々居ル其名目ヲ存留ト云阿口通事ハ本唐ヨリ備リアル也爰カラ川ヘ入テ（ルヨリ）城ノ（ルヨリ）諸ノ如シ其中ヲ通ルニ進貢ノ旗アルユヘ皆明ケテ通ス也若邪魔ニモ成ソフナルハ兵船（ヘイセン）カラ呵リ障ナク通

大島筆記 卷之四

遷晋シツヽマリ難風ニ逢ヒ漸御國ヘ漂着シ已ニ数月ニナリ最早归國ニ及ヘリ扨大島筆之語存ニ巻之四名殘惜シク存スル事カハツタ者也トテ頻ニ落涙ニ及ヘリ扨此度ノ御恩恵御禮モ申尽サレヌカラ歌曲ニ作リフクラシノ歌ニ合セテ歌ヒ舞ベシトテ先フクラシヲ歌ヒ舞ヒ扨宜壽須一曲ヲ作リ長嶺ソノ茶ヘ歌ヲ作リイツレモ歌ヒ潮平子舞リカク歌ヲ作リ申セハ归國ノ後人ニ歌ヒ覚ヘ國ト共ニイツマテモ歌ヒ申セバ國中一統ニ御國ノ御恩ヲ歌フ事ニナリセメテ御恩ノ忘レザルノ便ニモセン事也ト云アヘリ（歌曲ハ別ニ記）

一助三郎ヨリ潮平ガ手跡ヲ求メケルニ欣見ニ殘ストテ忠孝ノ二字ヲ書クレリ人道萬事ツマリ此二字ヘ归スル事ト存スル其恩入ヲ殘ス由ニテ書タル由イヘリ。

雜話下

一進貢使北京ヘ上ルニ使者ハ親方親雲上也マツ進貢船ハ失倉ヲ組立狹間ヲ明ケ帆モ蒲葵ヲ用ユ飾リ物数々アリ武器モ砲鉄炮槍大刀弓矢等ヲ備フ百五六十人モ上リ船二三艘モ仕立ル也進貢ノ旗ヲ立ツ福州マテ四百里計福州近クナレハ殊外大波也幾波モ上ヲ越サスル様ナル事アリ飯林炊ク事ナラヌ故ニトクト飯ノ用意ナドシ去ラスル也サレハ餘リカハリタル難風ハ常ニハ無キ也福州ヘ着時兵船ト云ヲ漕出シ例ノ通リ云カハス也海賊ノ備ニハ海防官千総守備ナドアリテ海賊ヲ見掛レハ其マヽ退治スル官也扨福建省ノ明安縣（良照謂一統志無明安縣侍信録有閩安鎮是也）ノ湊ヘ入ル鎮守并ニ琉官屋ノ者出迎フ此時出ル通事ヲ河口通事ト云（阿口見テ侍信録）是カ受取テ福州ノ官府ヘ出ル也琉官屋ニ琉人番学ノ者数々居ル其名目ヲ存留ト云阿口通事ハ本唐ヨリ備リアル也爰カラ川ヘ入テ夥ク諸國ノ船掛リアル事大坂川口ノ如シ其中ヲ通ルニ進貢ノ旗アルユヘ皆明テ通ス也若邪魔ニモ成ソフナルハ兵船カラ呵リ障ナク通

又様ニ又北間三日程也夫ヨリ清流ト云ヘ着清流ヨリ川上リ二十三日也（良熙按ニ清流関武備志見ニ楊州ニ一統志清流縣属ニ汀州府）琉球進貢ノ為清流船十二艘出ス北船清流ノ名物也竹ノ徑ニテ引上ル事也竹ヲ細クヒゴノ様ニ割リ組手ノ様ニウツ也継メ〳〵ハ一節ツヽデ繋ク也土用竹ナドモヨシトイヘリ瀬早ク難所アリテ船ノ毎ニ損スル所ヘ鼓山ノ道霈和尚（良熙謂道霈ハ清ノ康熙ノ僧江戸泉岳寺青松寺ニ北和ノ額アリ康熙乙酉閩汝門道霈書ト有由也）南無阿彌陀佛ト云碑ヲ川上ヘ立タ也夫ヨリ浦城（浦城在武備志浙江方輿地図一統志浦城縣属ニ建寧府）ト云ヘ着ク山越ト云ニナル福州ヨリ北京ヘマテ凡七百里計総テ八月ノ末カラ出テ十二月ニ北京ヘ着シ也南京ヨリ北京ヘ行ニハ六十日餘モカヽル也山越モ難儀ナル所多シ捧ヨリ上ニアル輿ノ様ナル轎ナルニ山ノ片ゾヘ下ヲ見レハ何十丈有ヤヲ知レヌヲ見下シ通ル其捧端ガ山ノ方ヘ當ル程ニテ廻ル所ナトアリ甚危キ事也北京ヘ上ルニハ福州ヨリ伴送官（コレハ高官カ付上ル也）福州ヨリ大方子ノ方ヘ〳〵ト行ク也南京ハ総体賑ヤカナレモ今ハ殿屋ナド華麗高大ニハナシ福州浙江府繁昌ナル所也福建省建寧府浙江府淮安府山東ナト通ル也州ハ福州嚴州抗州蘇州揚州等也西湖云傳ヘタル通リ好キ景也福州ニテ船改ノ番所アヂニ仕タル者也船ノ通ル所ニ番所ノ前ヘ桁ヲシ板ヲ鋪キ其上ニ番人鉄股ヲ持テ居通ル船ヘ打掛引ヨセ改ムル也松江モ通ル也浙江ニハ伍子胥ガ廟有（一統志在浙江杭州府吳山）伍子胥ガ怒リ潮トテ不図波立事アリ（良熙謂所謂伍子胥ガ怒潮也一統志吳郡勝山又名胥山在監大江右縣四十潮為一驚）コノ潮起ル時ハスサマシキ事也何方ヤラ北邊ニテアマリ船込ニテ少シ脇ヘ廻シ漕込シ所ニテ珍鋪事ヲ見タリ岸ノ上ニ大方ノ池ヲ築出シニ拵ヘヨク石炭ニテ塗塞キソレニ油ヲ一ハイタヽヘリ扨ソレヲ買フ船ニヤ船ヲ其岸ヘ寄セ其池ノフチニセン指テアルヲ抜キ澁紙ノ樋ヲ掛ケ池カラ船ヘ油ヲ取ル也船ヘ直ニ入ル也総ノ是ニ限ラズ賣船ヘ積ミ米ニテモ俵ヲスル事ナク船ヘ直ニ入ル也扨油取仕廻フタル時センヲシ船ヲ乗出ス也扨々大ナル商賣也（良熙謂桐油ノ船ナルヤシ）嚴州ノ内ニ富春江アリ嚴子陵ノ釣垂レシ所アリ（良熙謂桐廬縣也一統志富春山在桐廬縣西三十里一名嚴陵山清麗奇絶號錦峯繡嶺乃漢嚴子陵隱釣所前臨大江上有東西二釣臺祠在釣臺書院内）廟アリ像アリ廟前ニ石碑

アリ明ノ天啓年中徐告ト云ガ作タル詩石碑ニメアリソレヲ正面揭ニ長巔スラセテ持テリ行ㄱㄴニメ文徵明様見事ソフナル事也

不問南陽心自閑。雙臺壁立富春山。羊裘五月無人識。
鳳輦當年空自還。半榻箕踞驚帝坐。孤舟浪蕩魏朝班。
此來幸接先生面。願借先生一釣竿

天啓丁卯仲秋望日月賓徐告題

正面板榻者少キユヘ適スレバ其ツイデニ数々頼ミ求ル事也カク行内ニ何方ヤラデ有タ劉備関羽張飛桃園ニ議ヲ結ビシ所ト云ヲモ通レリ義氣立テ面白キ事也扨楊州ヲ経淮安府ヨリハ段々寒氣強シ日々ノ雪ニハコマル事也雨降様子ト見ル内スグニ雪ニ成ル也上ニ絨織羽織ノ様ニ牡丹掛ノ物也チユンモウモ云胡服ト見ユヲ着打拂ヘ行也山東ノ邊ハ平地曠闊也ソレユヘ多ク車ヲ遣フ也車ヲ遣フニ一人ノ押行也帆ヲモ掛ル帆ハ日本船ノ帆ノ様ニ木綿也風ヲヨク持時ハ獨トユクナリ地廣ナ所ニ帆掛車ノ行ヲ遠イカラ見レハ海ニ舟ヲ浮ヘタル様ナリ扨泰山ヲ問ヘルニ潮平ハ見ヌ様ニ云ヘルガ蒙山良熙按一統志亀山在泗水縣東北五十里詩奄有毛奄有龜ノ蒙即此又曰蒙山在費縣西北七十里書蒙羽其藝詩東出亟于所謂孔子登東山而小魯是也名ヲ見タル方角彼是ヲ以詮義スルニ長巔見覚ヘタル由云出ツ左程スグレテ高山デハ無レモタヽイガ地廣山ツヽキデナイユヘ其山ハカリニヨイト有テ日モ其山カラ出ル様ニ見ユル故イカフ高山ト思ハル、也トイヘリ良熙按泰山屬山東濟南府蒙山屬兗州府則以潮平不見可考得實也歟山東ヲ出拔ケ段々ト北京ヘカヽル也北京ハ寒強キユヘ着服モマツ綿子ヲ下ヘ着其上ニ掛子ヲ着其上ニ袍子ヲ着又其上ニ裘ヲモ着ル也裘ハ狐裘程温ナルハナシ北京ノ総門ヘ入リ程ナク関帝ノ廟アリ是ヘ参詣セヲバナラヌ也道幅三十間モアリ上ルモ下ルモ夥シキ人ゴミ何モ言レヌ事也行道帰ル道トアリテ行者ハ帰ル一ナラズ帰ル者ハ行ク事ナラズ只込ニ込也官人行列デ通レモ礼スル事モナラス少シニテモ俯ハ踏殺サルヽ也官人ハ先ヘ鞭持タ者カ行也馬ナトカ後ロカラ肩ヘカヽツテアリクホドナリ此中ニモ炭ヲ俵ニシ馬ニツケ其荷ノ上ニ乘リ眠リ居ル者ナドアリ誠ニ馬烟天ヲカスムルト軍記ニ有

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

モ理リヒツシリト埃立空マテ畳ル程ノ事也カク埃立ツユヘ店鋪〳〵妾ク帷幕ヲ張レリ夫ヲ二町計行テ少シクツログ所アリ須天府ニ着ケハ會同館トテ琉球使臣ノ居所アリ良熙謂會同館ハ琉球人ニ限ラス遠夷ノ臣ヲ宿ス所ト見ユ明律可見夫ヲ出テ二町程行ケバ大河ニ筋アリ幅六十間ツヽモアランガ冬時ハスツヘリト氷リ厚五六尺モアラン其氷ヲタヽキ碎キ桔槔ノ入ル程ノ穴ヲ明ケ置底ノ水ヲ汲ム也勿論ソノ氷ノ上往来モ成事也北京ノ内裏ノ廻リ七里程ト云大門ノ内ニ役所〳〵アリ六部院アリ良熙謂六部院明制ノ通也所謂吏部礼部兵部戸部刑部工部六部共ニ大ナル額ニ金字ニ礼部院ナドヽアリ官人ノ家ニモ榜ヲウツ譬ヘハ幹林院學士何某家ナドヽ大書ノアル也総ノ街門ニモ何街々々ト金字ノ額打テアリ街ノ様子門々アリテ碁局ノゴトシ総ノ店鋪ニ幕二通リツヽ有リ常ハ綿幕也雨ノ時ハ油幕ヲヒク此二枚一ツニ緒ニ通ノアリ常ハ油幕ハスツト上ヘ引揚テアル也雨ノ時緒ヲタルメテ下ロス様ニノアリ扨街々ノ入口ニ兵ノ家二三軒ツヽ何方デモ有ル也是ガ町内々々ノ守リ也扨帝城ヘ元日ニ朝覲スル事也總門ハ車ノ通ルヘ石ノ闕カ車轍ノ所キレテアル也夫デ真中ニ石ノ闕ノ切レガアリ夫ニ扉ガ当ツテアルナリ良熙謂是所謂古ノ関ノ遺製ト見ユ北門ハ両扉開ケテ車ノ通ル事也門三ツアリ内門ハ片扉ハ立片扉ニ柱ヲ立テ奇セ少シアケ一人ツヽ入ル程ニノアリ其ツカ柱ハ銅デ包デ有リ其処ハアチノ王子トイヘモ一人ヅヽナラデハ入ラヌ也手ニ赤紙ニテ張タル燈籠ヲトボシテ入ル丑ノ刻ヨリ入ル也北時琉人冠ニ纓ヲツクル纓ノ色ハ冠ト同色也結テ餘リヲ下ヘ垂ル也扨入テ見ルニ殿庭ニ大ナル丸キ石アリ高サ三四尺モ有ンガ其上ニ長キ針ノ様ナルモノガ渡ノアル也本ハ北ニテソレヲ南ヘ石ノ上ニ持セ掛タ様ニノアル也石ニハ刻限ノ筋カアリ筋氣附ガ仕テアリ晷ヲ見ル為也北所ニテトント仰ノキテ見レバ七星北斗ナリガ真上ヘ見ヘル也帽子ノ端カ領ヘツク程ニ仰キテ見タル也殊外北ヘヨリタル都也サテ夜ガ明テ総〳〵朝覲ノ者ヲ見渡ノミレバ皆裘ヲ着テ居ル故雨フリニ簑着ツレテ居ル様ニ覚フ夥シキ朝覲人也清帝ヘ謁スルハ金清宮ト云殿也扨北京ヨリヨ國ノ節ハ福州ヘマテ欽差官ツク也

是ハ伴送官ト遠ヒ重キ官也進士探花カラモ成リ礼部儀制コレハ郎中カラモ成ル也此前付タル欽差官ハ博学ノ人名ハ良ト云シヨ路ハ彼清流船ヲ下ルニ一大ホドスツトサガル所アリ極テ乗リニクキ也良熙按一統志汀州府清流縣有長空灘在清流縣東灘下有潭深不可測其中屹立一大石水勢洶湧舟楫難於往来蓋是矣子夫デ前方欽差官ノ内イヤガリ病氣トテ陸行ノ願アリシカ古來ノ式ニテ清流船ノ往來ナレバ陸行ハナラヌト有テ舟行テ有シ也総メ此間ノ道程指南廣義ニモアリ路程ト云書モアリ是ハ二冊物ノ道中記也此度ハ薩摩ヘノ事ユヘ北書ハ携ズト云ヘリ後ニ福州ヨリ其低船ニテ東海ヲ廻リ北京ヘ上リシ事モアリ其時金郷良熙謂武備志浙江沿海圖有金郷衛一統志温州府金郷衛即此也武備志浙江方輿地圖亦有之非家州府金郷縣也近クニテ海賊ニ付ラレシヲ漸ト乗拔シ也此時金郷ヘ船ヲ入シニ所ノ者出テ船寄セシ所潮時ユヘ瀬ミヘ子ぼ潮退ハ八ツノ瀬アリ甚危シト教ヘリ其時山険有ハ瀬風大衆ナドノ語ヲ其時云タ通リニ潮平君聞セリ夫ヨリ脇ヘ船ヲ寄シ也コノ船路ニテ蘇州杭州楊州ノ内所ハ忘レタルガ昔シ日本人着岸シタル港ロトテ所ノ古迹ニ云傳ヘテアル也漢沔良熙謂此地名未考ハ福州ヨリ三百里程北ヘ上リテノ所也漢沔ノ洋中ヨリ針路真東ニハカレバ薩州ヘ當ルト思ハル、也進貢船ナドノ帰路ハ漢沔ヨリ東南ノ方一乗テ琉球ヘ返ル也扨段々北ヘ乗テ山東ノ東ヘ上ル也此海濱甚タ質素不自由ナル所也百里程モ出子ハ米モ無シ只黍稗ナド給テ居ル也家居モ第ヤ又家ニヨリ黍ガラニテ屋根ヲシ屋根モ地カラ直ニ茸上セタルガ多キ也殊ノ外佗タル所也夫ヨリ蒙山衛良熙按一統志等蒙山春秋時魯地即亀蒙山也然公署未見蒙山衛俟更考ヲ通ルナリ是モカクノ如ク寒素ナ所也民屋モ茅舎ノミマバラニ立タル所也夫ニカハツタ事ハ結構ナ朱塗ノ楹ナドアル家カ有ユヘ其事ヲ問ヒシニ此所ハ世々英才ノ人物ノ出ル所也是ヨリ皆生身ノ北京ヘ出タ其家々ガ此通リ殘ラアリ目立ツテ見ユル也異タル土地ニテ蒙山ハ靈地ソノ靈秀ノサス処ニヤ英發ノ人物天下ニ名ヲ成スハ多ク此所ヨリ出ルト里人モ云傳ヘシ也是カラ通ル中カ又ハ福州ヨリ行道カ何方ヤラデ有タ丁ド日本調ノ様ニ云フ処アリシ日本調ヲ聞傳ヘシニヤ歳十五歳ナドヽ云御出被成タカ是ヘ御

上リ被成ナド云シ所ガ有タ也扨総ノ唐ノ東海ハ餘ホド乗リニクキ事也此時分潮平ニ付長嶺モ始テ北京ヘ行シトイヘリ以上福州ヨリ北京ヘ往来大略ノ話也

一金華府（きんくわふ良懸謂屬浙江有政見）ノ寺ニテ躰祭天妃祭ナドスルヲ見タリ三日程カヽル蠟燭ヲ段々トボシ立濱ヘマテトボス華表ニ五色ノ絹網ヲ掛ル也甚見事ナル事也華表（くわひょう）ノ鳥居様ナモアリ大ナ石ニテ造リ大字数々彫テアリ額モ掛ル也

一西湖其答ナガラ好景也イカ様近江ノ湖ノ様也只聳タル山々ク多キ也

一鳳凰山トイヘル山諸所ニ有鳳凰ノ羽ヲ両方ヘノベ首ヲ立タ様ナル山形ナレバ何方デモ鳳凰山ト名付ケリ

一洞庭湖又ハ姑蘇ナドハ見ズトイヘリ（良懸謂洞庭湖ヲ見サルハ尤也湖廣岳州府ナレバ福州ヨリ北京ヘ上ルノ道路トハ大ニ隔レリ姑蘇ハ蘇州ノ地寒山寺ハ府ヲ去事甚近ケレハ見サルヿ如何ニヤ聞知セズメ徒ニ打過タルヤ毎々尋ケレモ見サルヨシイヘリ）

一胡椒本唐ニテモ無キ物也センサイト云所カラ唐ヘモ渡ス也（潮平仙齋ト書様ニイヘレド萬國ノ中ノ名ニ北字ヲ書タル國ナシ恐クハ陝西ナラン本唐ノ西北州湖地ノ樹木ニ應シタル國ナルヘシ可更考）北前福州ノ濱ヘ胡椒ヲ持来リシ時ドフソメ生ノ實カ落タルニヤ生出ラ壹尺餘ニモナレリ其邊ノ者モ胡椒ガ出来タリシトテ甚慌ヒ居タリ其明年又センサイノ者来リタルユヘ是ハ胡椒ナルヤト尋シニ成程紛ナキ胡椒也此方ヘ何分買取タキトテ十貫目ノ料ヲ以右ノ一本ヲ買ヒ其本ヲ其侭打代タル也外ヘ生立サセテハセンサイノ大ナル不迴リニ成由也

一本唐ニモ白米赤米共アリ兎角悪米也

一菴茶本唐ニテモ專ラ行フ事也改メテ響スル時ハマツ穿心鑵ト云土瓶アリテソレニ湯ヲタギラシ置ク此真中ニ穴アルハ氣ヲ取ラスル為也トイヘリ扨蓋硯アリソレヘ菴茶一ヒホド入レカノ鑵ノ湯ヲ入レ蓋ヲメ出ス答ハ別ニ茶碗ヲ出シソレヘ盞碗ノヲ移シ進ムル也ソレデ茶ノカスハ蓋碗ヘ残ル也是一人ニ一碗ヲヽ持出ル頃丁ト出加減宜キ也是ヲ式正トス此時ハ客ヨリ屹度礼ヲ云事也若礼イフ事兼相ナレハ気ノ付ヌ者ト評スル事也チョカニテ茶ヲ出シ頃ケアタフルハ畧式也

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

一茶器ニ素焼物多シ是ハウスイシヤント云ヨリ出ル也（良熙按一統志枕州於濟縣ト也狀琉人華音多類ニテ也）

一茶ハ清明茶丹桂等アリ清明茶ハ福州ノ内鼓山（良熙謂山上石アリ打テハ大鼓ノ音ヲナスユヘ名付ル由一統志ニ見ユ）ト云所ニ寺アリ其寺ノ僧三月清明ノ節ニ取リ製方スル工ヘ清明ト茶名ヲ云即鼓山モ云常ニ是ヲ用工又蘭香トテ蘭ノ和キ薫ノスル茶ヲモ用工又建寧府ニ茶多シ其内ニ武夷ト云者製スル茶和ラカニソ老人ナト給テ冥ト云アリ名ヲ丹桂ト云皆甚タ精緻ナル製也新安ノ三省臺ノ邊ニテハ山ノ上ニ茶ノ本アリテ片岸ニテドフモ人ノ行レヌ所ナル工ヘ弓ニテ茶ノ枝ヲ射折リ夫ヲ取リ製ス其射ルヲ親雲上見タリシ由也三省臺ハ墨師ノ歸也

一陳爺茶器ト云書アリ茶ノ事ヲ委ク論シタル書ノ由イヘリ

一香提コレ紫金錠ナドヲ用工折々香ヲ焼キカクル也扇子ヘ付ルハツイ取タメノ便也総ノ本唐ノ風俗香品ヲ常ニ用ルハ大體口ヨリ入ル物ノ悪気ガ内ヲ傷ルリハ鼻ヨリ入ル気ノ肺ヲ傷ル事甚タアシク病ニ成工ト深シ故ニ悪気悪臭ヲ避ル為香ヲ断セ又也舩路ナトニモ甚タ不淨ノ臭アリ又陸行ニモ田畑ニ専ラ不淨ノ臭気アリ又ハ病人死穢等ノ悪臭皆人ヲ害スル事工ヘ此香提ヲ時々鼻ヘ當テ悪臭ヲ去ル也扨又痛アリ又ハ蟲咬ナドニハ刻ミツクルノ用アリ左様ノ為ニ香提ヲ付ル事也総ノ当ニモ香ヲ炷キ又ハ人ヘ贈ルモソレ故也常々伽羅ナド炷キツヽクル事ナラヌ工ヘ色々香ヲモ製スル也餅香ニモス是ニモ大小アリ線香ニモス是ニハ官香短香アリ官香ハ官物也工ヘニ香氣ヨシ短香ハ平常ニ用ル也竹心香ハ竹ノヒゴニツケタル也是ハ多ク凶礼ニ用ル也箇様ニ香品ヲ様々ニソアルモタヘズ香ヲ炷セン為也

一唐紙蘇州ノヲ上トス今ハ好紙普通ニハナシ良熙当御藏ノ古唐紙ヲ持タセシヲ出シタルニ是等ハ隨分好紙也当時本唐ニテモ擇ザレバ箇様ノ紙ハナシトイヘリ

一直眼紙ハ罫ヲ引テ用工唐紙ヨリハ厚キ紙也福州ヨリ出ル唐ニテ諸帳面ハ此紙也

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

一繭紙モ福州ヨリ出ル巻簾帋トモ云日本ノ薄様ノ様ニ〆色至テ白シ物ヲ包ナドニ用ユ字ヲ書ニハ便ナラズ

一棉紙鼻紙ニ用フル也薄キユヘ何枚モ重ネテ用フル也藁唐紙ト云モ此類也黄色ニ染テ火縄ニ造リ竹筒ヘ入レ貯ル也総〆唐人ハ烟草ヲ飲ミ直ニ火ヲツケヌ也皆此黄棉紙ノ火縄ヲ用ユソレデ火入ト烟管ト唾壺トヲ別々ニ出シ此火縄ヲ置キ傍ニ火打硫黄等ヲ置也

一呈紙真ノ紅唐紙ナリ

一報紙呈紙ヨリ下品也色唐紙ノ事也

一二合紙常ノ唐紙ヨリ幅廣ク厚キ紙也色モ取分白シ正面摺ナドハ多ク是ヲ用ユ

一久米村ノ儒家北京又ハ福州ニモ留学スルニ福州ニテ五六年晋学スルヨリハ北京ニテ一年餘ノ学問カ唐話ニモヨク通〆ヨキ也其子細ハ福州ニハ琉人モ多ク詰テ居ルユヘ常々琉語ニテ通シ合フ事多キユヘ唐音ニ成ニク、学問モ半加取ラヌ也所謂衆楚人啉之ナリ

一イスベ鏡紅毛詞ト聞ユ福州ニテ見タル也遠近ノ景象妙ニ分ル、者也日本ニテ云紅毛ノ浮目鏡ノ事ト見ヘタリ

一琉人総テ紅毛者トハ付合ズ嫌フトミヘタリ琉球船ヘ海賊ニックモ多ク紅毛船也トイヘリソレユヘカ此度潮平子ガ指ノ痛ミヲ春説療治セシ時薬籠ヲ始メ膏薬ノ貼方ノ手業鑷ノ遣方ナト殊外珍ラシガリ稱美及タル紅毛流ナルベシト療用ノ度々皆集リ見タル由也

一磁石ハ廣東ヨリ出ルヲ上トス

一蠟石ノ出所福州ヘ出ルハ四ヶ所程有由也其内川西ト云ヨリ出ルガ上品也

一唐墨四角ニ〆長キアリ大墨也

一筆南京蔣瑞元ヲ上品トス是ハ平〆賣物ニテハナシ官筆トス蔣閏文ハ平賣ニス筆宜カラズ心無シ筆ヲ福州ニテモ水筆ト云水ニ漬シ和ゲレバイカ様ニモ成ユヘナルヘシ此水筆一本ツ、諸官人ヘ渡ス也十一月ニ渡ス一年ニ一本ツ、ニテ済ム也大小共ニ一本ニテ官府ノ事ハ調フ

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

也北京ニテモ其通リ也六部院ヘ渡スモ一人ヘ一年ニ一本ツヽ也水筆ノ心毛ハ鼠鬚也狸毛ハ無シ外ハ何ノ毛ヤラ知レズトイヘリ

一福州ノ藥鋪ノ川芎ナドハ大ナル者也アノ火入ノ廻リ程ナルヲ見タリト惺齋ヘイヘリ火入指渡シ三寸許也

一今ハ韃馬ノ種ヲ取テ諸國ヘ渡スト也馬ノ後口足蹄ノ上ノ毛中ヘ焼印ヲスル杭州ナレバ杭ノ字福州ナレバ福ノ字ヲ印ニスル也イツマテモヨク見ユル者也皆北京ヨリ渡ル馬也

一硯ハ福州ノ下ノ方ヨリ出ル金花石ト云ガ上品也色ハ瑪瑙ノ光アリテ薄黒キ石也

一唐人モ郷土ノ音ニカハリアリテ呼法ノ違ヒアル也官人ハ皆南京ノ呼法ヲ用ユル也聲音ハ南京ノ方正シキユヘソレヲ用ユ唐人モ詩ノ聲律ナドハ打寄テ吟味セヲバ郷音ニテ紛ル事アルユヘ大事ニスル也

一本唐ニテモ生花ヲメ樂メリ立花ト云ハナシ福州ニテ生花ノ會アリテ

一二ノ次第ヲ云角ナ花生ハ生ニソシドフヤラグリ〳〵メ定リニクキ也

或日海棠ニ何ヤラアシラヒ生テ有タルヲ何トヤラ不調法ニ見ヘタユヘ直タレハ福州ノ人来リ見扨々アシキ生様カナカフシタ者デハ無ト云テ自分ニ先刺直シタル枝ヲ又直シ始ノ通リニ生ケ段々其生方ヲ云扨々不案内ナル事ジヤト云テ大笑ニ逢シ事アリト潮平イヘリ

一人中ノ邉ノ鬚ヲ琉人ハ剃ルヲ本唐ノ者見テ云ハソレハ物給ルニ邪魔ニナルユヘ剃ルニヤ其為ナラバヒタト両方ヘ捻付（ナヲツケ）〳〵スレバ後ニハ両方ヘハ子テ食事ノ邪魔ニハ成ヌモノ也ダヽイ人中ノ邉ノ鬚ハ食物ノ毒ヲ消ス功アルモノユヘ剃ルハアシキ由イヘリト也

一驢ハ荷馬ニス琉球ニモ飼ツケリ

一常ノ油ハ多ク大油ト云フバノ油ヲ桐油ト云桐油ハ鼠甚嫌フモノ也

一本唐ニテハ凡鋪ニテ居処ハ牀ヲ搆フ其上ニ席ヲシキ又氈ヲモ鋪又皮ヲモ鋪椅子ヲモ立ル也一席ニ三人モ居ル也客ト對スル時ハ一席ツヽモ設ル也冬ハ牀ノ上ニ蒲團ヲ幾重モ鋪上ニ氈ナドシキ寢卧スルトホツユリト両方ガ高クナルソフノ上ニハ薄ク着ル也上ヘ厚クハ着ヌナ

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

リ嚴寒ノ時ハ石炭ヲ燒テ置也是ハ牀ノ下ヲ常ニ堀置ソレヘ石炭ヲ入レ火ヲオコラス也石炭ハ火打石ノ樣ナルモノ也（石炭本草綱目石炭ノ條下然石ノ類ナルベシ）

一福州ニ豪家アリシガ罪アリ闕所ニ會タリ其呼段々賣拂ヒ物有之文徵明ガ卷軸ヲ買シ也ソレヲハ國許ヘ置タリ此時持參タレハ見セ可申ニアッタラ事ジヤト潮平イヘリ子昌千字文ヲ正面摺ニセシヲハ持參タリトテ見セ帰ル時分此帖ヲハ少平ニ贈レリ

一本唐ノ所々ノ官人ハ其所ノ者ヲバカケズ皆脇々遠方ヨリ來リ官セリ官人ノ門前ニハ疲人五六人常住居レリ相撲ナド取テ門前ニ居ルソレヲ官人ヨリ養ヒ置ヲバ成ラヌ事也是ガソノ官人ノ事ヲタヘズ觀分ト云目付役ヘ告ル事也ソレデ官人由斷ノナラヌ事也扨官人悪事アル時孔子ノ像ヲ門内ヘカキ柵ヲ打テ置也是ガ門内ニ御坐アル時ハ其官人チットモ往來ナラヌ事也

一蘇州ノ虎丘ト云所ニ寺アリ（良熙謂即虎丘寺生公講經石點頭處）道ノ側也海端ヘ築出シタル所也路ヲ通ル者此寺ヘ行ヲハ不屆者ト云程ノ致景也其道ニ店舗多シ皆碁ヲ打セテ生業トセリ店舗ナキ所ハ大ナ傘立テ其下デ打スル也碁ガ何回モ打掛テアリ碁盤ハ合セ紙也本唐ノ碁盤多クソレ也ソレヲ通ル者打ント思ヘバ白デモ黑テモ見合セテ取リ唐ノ生ト賭碁ヲ打也ドレヤラ五十計ノ店主旅人ハ三十許ノ者ト打シニ店主十手許打サアヽ此碁勝タリ百目ハコロヽジヤト云シニ旅人段々打ツイニ仕廻ニ一石打テ数十石生返リ勝ニケリ店主ヨリ百目トリツイヽ行タリシヲ見タリ潮平モ切々唐ヘ行タシモソフシタ事ハ始テ見タリシ由イヘリ

一馬掛子本唐ニテ総テ羽織ノ樣ナルモノヲ掛子ト云馬ニ乘時着スルノユヘ馬掛子ト云牡丹掛ニテカヒヽシキ服也是モ胡服ト見エタリ本唐ニテ買得タルヲ此度持來リ潮平子着タルヲ見ルニ表ハ紫緞子裏ハ淺黄綸子ヲ付ケ其上ニ綿羊ノ皮ヲ付リ綿入タルト見エ牡丹ハ再鍮也金銀ノモアル由懸トイヘリ領廻ノ縫樣琉球ナトニテハ決メ得セストイヘリ綿羊ノ皮色至テ白ク毛一ツヽ縮アリ廻レリ冬毛ノ時ハ如此見事

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

ニ縮トイヘリ色ハ水ニテ洗ヒ曝セルユヘ浮ヤカニ白シ曝サレバキビ色ナル由也

一杭州ノ内晋ノ岳王ノ廟アリ（良熙謂岳飛也廟ハ西湖ノ上棲霞嶺ノ下ニ即岳飛ノ墓所アリト一統ニ見ユ）北王ヲ譖セシ者（秦檜ナリ）夫婦ヲ鐵像ニシ岳廟ノ前ニ半分埋ミ置キ往來ノ者足ニテ踏行也岳飛廟ヘ參ル者マヅ此像ヲ踏ミ或ハタヽキナドセヲバ參ツタニ立ヌト云風俗也ソレユヘ鉄像殊外スレテアル也女像ノ乳ナドハマツ白ク成テアル也良熙謂秦檜滔天之罪人々當得而誅之此挙也眞伸萬世之憤懣

一鼓山ノ僧ヘ畫ノ賛ヲ頼ミクレヨト琉國ノ秀才福州ヘ參ル時同國ノ者頼シニヨリ其秀才ヨリ僧ヘ賛可頼由ナルニ頼時僧ヲ拜セヲバ成ヌ事ナルヨシ聞秀才ヨリ僧ヲ拜スルノ礼ナシ拜ハ至テ重キ事也妄ニ拜スベカラズトテ打寄大詮議アリシニ國ニテ其託ヲ受来リヌル上ハ僧ヘ頼ナバ不信也頼メバ拜スルガ礼也不信無礼ハ成マジキノ詮議ニテ拜ノ頼ムニ打着タル也礼議ノ詮議ハヤカマシキ事也秀才学士ハ尚以妄リノ動作ハ無キ事ナト語レリ

一福州ニ陳安王ト云ガ家ノ跡アリ是ハ謀叛人也是ガ一揆ノ時餘程ノ騒動デ有シト也山ヘ攻上ル所アリ人数ヲ段々上ゲシニ上ニ開帝王ノ廟アリ様々ノ奇瑞アリテ其軍破レタリ清ノ世ノ事ニヤト問ヘハ夫ヨリハ前ノ世ナル由イヘリ今ニ其家ノマヽ殘レリ瓦葺ニテ九キ大ナル柱也朽次第ニソアリ屋鋪勿論誰人モナシ謀叛人ヘハ手ザス事モ悪ト立タル也其気ニ觸レヌ様ニト云ノタテ也

一臺湾ノ朱一貴ガ乱ハ四十三年前ノ子ノ歳也（皇朝享保五年庚子清康熙五十九年）前國王尚敬ノ謝恩使上リシ時其沙汰アリシ也夫テ必定夾子ノ歳ナリ餘程ノ騒動デアツタ由也近世ハ総体本唐モヨク治リ干戈ヲ動カス事ハナキ也タヽ奢リカラ財用不自由ニメ難義スルヿトコモ同シキ也尤韃靼ハ毎々北塞ヲ犯セトモ秦始皇萬里ノ長城ヲ築キ置ルユヘ是ニテ防キヨキ也始皇大横道ノ帝タリトイヘモ萬世ヘ係ル功業ヲ立レハ大器量ノ事也ナトイヘリ（良熙謂朱一貴乱靖臺實錄臺湾軍記等ニ見ユ）

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

一俗語ハ呈語ト云総ノ俗語ノ書ハ見ニクキ者也字義ニ依ズノ取方多シ
ト良熙水滸傳西遊記等ノ事ヲイヘルニ水滸傳ハ見タル様ニイヘリ
一ソフロツコソト云國ヨリ良熙按一統志有蘇禄國明永樂十五年其師妻妻子朝貢事進貢仕度ノ願ヒ
ニテ福州ヘ來リシソレユヘ福ヨリ役人数々ツキ北京ヘ上レリサテ北
京ニテノ象義ニモトヨリ普天之下莫非王土率土之濵莫非王臣ナレハ
進貢セント思フハ尤也イカニモ進貢ヲ受ヘシサレモ漢学ナクテハ同
文ノ事ニアラス故ニ其侭普学スル様ニトノ命ニテ何分文字不通ニテ
ハ成ヌトテ夫々命アリテ聖賢ノ道ヲモ承ル様ニト有ケルニ右ノ者共
中ニ私共ハ進貢一通リノ願也先以普学ノ義決ノ得不仕仔細ハ私共二
三ケ月モ妻女ト別ニ居申事ノ成ラヌ者ニ候女ヲ離レテハ得住申サズ何
トゾ普学ハ御免アリテ進貢一通リノ御聞届ヲト願ヒケルニ其儀ナラ
バ致シ方アリトテマヅ福州ヘ遣シシヤンギヤアワンリ良熙謂蘇江北人ノ拳音轉ナ
訛毎々如此曹城江武備志漸江沿海地圖紹興府ノ近道ニ在一統志ニ紹
興府ノ内ニアリ唐山世代地圖ニモ見ヘ潮平ヘ相見セシニ其辺也トイ
ヘリ飛ノ如繁栄ノ地ナル由也ニテ所ヲ遣ハシ其辺ニ居ル傾城ヲ一人ニ三人ヅヽ付
賜リ普学サセラレケル其賄ヒ付人傾城等ノ入用一年ニ何萬貫目ト云
事ナレモ何トゾ文字ノ通ズル様ニ仕度ト清帝ノ思入ニテ有シ其者共
ヲ潮平見タルガ髪モナリ足ハフクラ総テナク鳥ノ足様ニテ坐スル事
ナラズ常ニナゲ出シ或ハ椅子ニヨレリ一人ニ五人ヅヽ警固ノ者付リ
カヽル人ノ種ヲモ離レタル様ナ國ヘモ文字ノ通スル様ニトテカク費
用ニモ構ハズ命セラレシ也文字ノ通スル程辱キ事ハナシ朝鮮ナドモ
本ハ國字ニテ文字ハ無リシ皆漢学ヲソヨリ文字モ通スル様ニナレリ
トゾ
一福州ハ雷毎ニ甚シク鳴所也夏ハ雨サヘ降ハ鳴ル鳴レハ落ル也前方琉
球船ヘモ震ノ船子一人震死セリ其時ノ官人ヨリ改ナドモアリ其事書
モ出セシソノ事書ヲバ結状(キツジヤウ)ト云其檣ニ世ニ云爪ノ跡ト云様ナル撓裂(ヒシヒシ)
ノヒツシリト有也総ノ本唐ニテ雷ヲ霊魂柏(レンシヒバ)ト俗語ニ云テ殊外恐ル、
事也ソレユヘ假初ノ誓言ニモ霊魂柏トハ立メ也
一福州ニテ訴訟ノ様子ヲ見タリ廳所ハ大ナル門石垣ナドアリ其門々開

ノギイト鳴音高シ向フニ官人椅子ニヨレリ左ニ印授右ニ筆硯アリ其餘ノ役人ハ皆立侍スサテ訴訟人出テ訴状ヲ捧ゲ跪坐ソサヽゲル也跪坐ハ膝ヲツキ臀ヲハツケヌ也訴状ハマツ役人見テサシテモ無キ事ナレバ其椅子ニ倚レル官人ヘハ見セズ〳〵訴訟人ヘ返ス也又官人ヘ出シタルノハ官人ソレ〳〵捌キ聞スル事也扨取ツガズ返シタルニ納得セヌ者ハ官人ノ帰ヲ待スツカリト出テ訴状ヲ輿ノ内ヘ入ル也ソフアレハ必定詮議アル事也ケ様ノ訴訟事琉球ナドニテハ隠ソ人ニ見セヌ様ニスル事ナルニ大國ハ各段ノ事ニテ誰ニモ見セル也其廳所ノ門前ニハ鼎ヲ置ソレニ幾人モ來リ腰ヲ掛テ居ルソレニ腰掛テ居ル者ノ両足ヲ脇ヶラ取テ上ヘ刎上ルソレカラ飛ンツハ子ツ大ニ戯レ遊ブ者多シ琉人ナトカラ見レバ馬鹿者ノ様ニ見ヘレドモ夫ガ改メテ坐上書ヲ説時ハ聞事ナル事也大國ノ風ハトカク替リタル者也

一福州ニテ聯ニハ大方篆書ヲ用フル也

一福州ニテノ官布政司カ総統取也ソレニ総督トヽガ目附也是ハ重キ官ナリコレヲガ行列ハ二町モツヾク也馬ニ乗タル者モ行ク弓矢ヲ持セタ者モ行ク矛持セヌ者モ行甚タ厳重ナル事也其行列ヲ子供ナ四五歳ヨリ内フト横通リスレバ其侭抱キテ本ノ方ヘ返ス也行列ノ中ヲ横ニ切ルト云事ヲ嫌フ也大人ハソレユヘ総テ横ニ通ラヌ也

一福州極月ニハ甚タ人込也連レノ者ハ縄ヲ持テ通ルト云程也少モ由断セス北方ノ離レヌ様ニ帯ニテモ取付〳〵行也必ズ縄ヲ持ト云事ニテモナシ琉國ニテモ正月元日ニハ其通リ人ガ込ム也

一本唐ニテ女ニ戯ルヲワツサ〳〵ト云琉國ニテハ悪ト云ヲワツサト云或時福州ニテ織物買〳〵トテ若キ者行店舗ニテ織物ヲ掛並ヘテ有ヲ取分ソニキヨラサ善ワツサト云テ擇ミ居タレバ店舗ノ女共ハ皆赤面シ笑テ取合ザリシ間違テオカシキ事也ナドイヘリ

一本唐ニテ傾城ノ揚屋ヲ寃家ト云是里語也家ハモト敵ノ家ト云事也ソレヲ直ニ揚屋ヲ云揚屋ハ人ヲタブラカス敵ノ家ノ如キト云カラ轉メ用ヒタル也俗語文字ハケ様ノ事多シ

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

一浮船　舟ノ遊女ヲ云

一北京ノ大官ノ内ニ内裏居白衣ノ尚書ト云官人アリ三人ノ時モアリ二人ノ時モアリ昼夜共皇帝ノ側去ラズ也諸省ノ事段々尚書ヘ申出尚書省コレヲ皇帝ノ断ヲ受ルトキ皇帝ノ了簡ノ是非ヲ白衣尚書ゲ申事也トント爰デ孔子曰ヲツキ立ル事也何モ真矩ニ遣ノ也ソレデ是ハ格立テノ官録ハナクドチモ付ズ無官同前ニソサテ重キ事ノ取扱ヒ也学徳ノ有人ヲ擇ヒ置キ物事正直ニヤルノ役甚タ屹トシタル勤メ也

一琦珂鼈甲皆本唐ヨリ來ル同シ龜ノ甲ナレモ出所ノ違ヒニテ名タハルト見ヘタリトイヘリ

一本唐ニテ日本ノ松板ナトヲ調法スル事也良懸按報耕録宋ノ宮殿ノ事ヲ記シ日本ノ松ヲ絲セルト有

第一船ノ帆柱ニ日本ノ板ヲ好ム事ナル由也

一本唐諸所ニテ気ヲ付ケ聞ケルニ嘗ノサヘツルヲキカス日本琉球ニ居ルウグヒスハ唐ニハ居ヌ也百舌ト云小鳥アリ色々ノ聲ノマ子ヲスルメツラシキ鳥也ト長顧イヘリ

一本唐ノ福州ノ督学ツキ合シ折々思ハク吐シヲモシタル中ニ私ノ申スニ孔孟ノ道ヲ以人道ヲ教ユル事怨論他事ナキ事申モ不及結構ナル事也サレモ琉球ナドハ小國ニテ一統ニ委シク教ヘヲシキワタサンニモ学校ヲ所々ニ立テ師ヲソレ〳〵ニ置キ財用ノ力モナケレバタヾ講堂一宇アルノミニノ手ノトヾク事ニテハナシ然ニ古ヨリ神ヲ重ンジ立レ政ヲモ皆以レ神ヲ證明トスソレユヘ教ヘノ本アル様ニ存スルトイヘルニ督学ノ答ニサ様ナ事ハイラヌ事也孔孟ノ道ヲ以人道ヲ教アルヨリ外ナシト私又申スニ成程孔孟ノ道ニテ人道ヲ教ルヨリ外ナシト云ヘモソレ計ニテハウケマヘニ裏表アルモノ也天戒昭々表裏ヘ徴スル神道カ本ニタヽイデハタヾ人道ノ教ヘマデニテハ打ヌキマモノニ平人ハ成リカタキモノナレバトイヘルニイツレモシハラク黙ソマコトニソノ筋モアル事ナリトイヘリト潮平語レリ

良懸謂神道人道無二致上古聖王以神道化天下典謨所載歴々焉世換風移遂喪其道爾若琉球則其俗淳素尚且存古風故其説如此福州学士

不知其誰ヵ未達古昔聖王設禮樂之本可謂疎矣潮平所見亦但在天戒昭明則不必謂真得先王古意也

一本唐ニテ試士ノ策題皆四書五經ノ中ヨリ出ス也

一本唐州々ニテ武藝ヲ執行スル所ヲ教場ト云三百間四方也霜降節人数ヲ改メ入ル比時來年一ケ年分ノ諸賄ヒ衣類入用ノ役是ヲ積リ一ケ人々々ヘ金銀ヲ割リ賦リ遣シ置也叔霜降ノ節ニ倫立ヲス人数壱萬人程ノ事也其軍令ヲ違ヘル者ハ引出シ笞杖ノ罰ヲアツル也弓鉄炮ナドモ毎度ハヅル、者ヲバ裳束ヲ脱セ面前ニテ官人鞭ヲ打也騎射ナドモ達者ニスル也矢ノ中ル度ニ大鞍ヲ打也折節中ラヌ時モ大鞍ヲ打ユヘ不審ニ思ヒ或時都合アリテ外ノ者ヘ問シニ大鞍打者ニ賄賂ヲ仕タ者ハソフモスル由也何処ニテモ藁簀ニ傾クハコマツクル事也刀術ハ烈シキ事也皆真剣也又引ノ様ナモノト見エ殊外強ク荒ク働ク者也竹刀木刀ハ総テ見ズ皆真剣也ソレデ毎々疵ヲ蒙ル也潮平モ見シニ股ヲ餘程切タル者腕ヲ疵付シ者踝ノ方ヲ切シ者ナドアリ夫ヲ見ルニ脇ヘヨリ懐中ヨリ菓ヲ取出ス白キ粉也ソレヲヨク掛鉢巻布也ヲ以テキリ〳〵巻置也脇ヘヨリ休息ノ居ル寸ノミ痛ム様子ニ見ヘズ血モ其マヽ番ル也其者共又十日計モ後ニ見レハ達者ニ撃剣ヲスル也アマリ妙ナル療治ユヘ何トゾ受度思ヒ段々縁ヲ以テカノ血番ヲ傳受セシ也其藥方傳授可申トテ二三輩ヘ傳授セシ也北武術ヲセシ者ナド帰ニ真剣ニ馬掛子ナト打掛カタギ或ハ弓矢矛ナド携ヘカヘル様甚勇ミ鋪事也

一福州ヨリ北京ヘ上ルニ荷物ハ日本ノ問屋ノ通リ也始メ斤目ヲ改テ受取ソレヨリトブ行ヤラ存セヌガ四日程ニハ先ノ宿ニチヤント庭ニ並ヘアル也割レ物ナド若イタメハ闕マデ集メテソコニ有也進貢ノ品ハ掉銅百斤壱箱錫百斤壱箱硫黄百斤各櫻桐ノ皮ニテ包ミ櫻桐ノ縄ニテ擲ケ黄色ノ絹ノ三角ノ印ニ進貢ト書タルヲ指スソレヲ夫ガ持行ニ其夫モシ足痛ナドスレバ其マヽソノ処ニ置ニ其村カラ四五人モ出テ番ヲスル事也謝恩使ノ礼物ハ各段也

一藤ハ廣東ヨリ出ルヲ上トスル由也

一本唐夜ル坐ヘ出スハ燈籠（図有）竹ノ籠細工ヨクスル也上ヨリシツケテ蠟燭ノ心ヲ切リ又ポツト直ル様ニアル也客ノヨルヲ送ルニ則是燈籠ヲ持出沓ナド見セ送ル也軽クソ提ルニ便也

一商人物ヲ賣行ニ多ク鈴ヲ振テ行也

一本唐ノ家居高ク作リ天井ナシ故ニ掛物長シ掛物ノ仕様畧スレハ風帯一文字ナトヲセズ縁ハ何分アル也軸ハ大キク内ヘ巻込ム様ニスル也精ニハ殊ノ外織切ヲ重チ斉麗ナ領ノ様スル也

一添ハ日本ノヲ上トス朱ハ福州ノ下ノ方ノガ至テヨキ也長崎ナドヘ渡ルハ楊州（ヤシウ）ヨリ出ル也朱宜シカラズトカク黒ム也

一本唐ニテ飯ヲ蒸ニ勿論竈ノ前ニ牀アリテ腰掛テ焼ク也マツ大ナル鍋ニテ大抵ニ焼キソレヲ竹ノ籠ノ杓子ニテスクヒ揚ゲ〳〵甑ヘ入レ即ソノ残リノ湯ニテ蒸也蒸ハソロ〳〵ト焼ク也サテ総ノ酒ニテモ温ムルハ其コシキノ中ヘ入レ温ムル也酒ハ酒瓶ナリニ甑ヘ入ル也鍋モ其侭掛テ置又晩ニ焼時水ヲ入レ米ヲ炊キ込又其通リニスル也蒸飯ハ夏モ大方一日アリテモ損チヌ者（良熙謂コノ炊キ様ニテ孔子接レ淅ノワザヨリ解セリ）

一卓袱（シツポク）改メテハ一人ニ一卓也次ノ畧ハ一卓三人也客中主（一人）左侍（一人）食右也尚畧スルニハ四人モ大人モ向合テ一卓ニ對スル也一人一卓ノ極々ノ結構ト云ハ一卓四ツ椀ソレヲ三度カヘテ以上十二椀也其餘ハ三人ハ ツ椀或六ツ椀也其内空椀出ルハ飯ヲ盛ル多也汁ヲ吸ハ已也サテ本唐ニテ人ヲ請待シ料理ヲ饗（ヒ）スルニハ丁ト其坐ヘ出ス通リノ料理物ヲ調ヘ客ノ宿ヘモ贈ル事也四維（シイ）羅（ロ）ト云長櫃ノ様ナ仕切ノ段々アル揖荷ヘソレ〳〵料理物ヲ畧ニ入レ是ヲ贈ル也ソレデ改タル饗ハ本唐ニテハツイ成ニクキ事也酒ハ爰許ノ様ニ獻酬ノシゲ〳〵シキ事ハナシ多クハ銘々ニ飲ム也拳酒（ケン）盛ハアル也

一本唐ノ者ノ印入レハ合セ紙ニテスル也扇子入レナドモ合セ紙ニテシ上ヲ黒赤ノ筋ヲ引テ模様トナス印入レハ中ニ合セ紙ノ隅ヲス扨底ニハ反古ヲ入レ上カラ搗込（ツキ）テ置也是ハ印石ヲ入ルユヘ方々持提テモ印ガ損チヌ也蓋ハ黄色ナル紙ニテ上ヲ張タル合セ紙ニテスル也

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

一本唐ニテ常々ノ書簡ニ印ヲ押事ナシ皆花押也
一本唐ニテ對客ノ時坐席ノ上下殊外嚴重ナル事也昭穆〻〻ト居ル也
一古書ノ圖ニアル爵モアル也是ハ久シキ礼器ト見ヘタリ
一関帝王ノ圖本式ニ書ノハ一年モカヽル也イカフ傳アル由也靈ヲ番メテ書事也賣リ物ハ多ク關大王ト云テ賣ル也
一北京ニテ尚書國子監謝道烈（初名道武）ト云ハ名高キ人也命ヲ受テ春秋傳ヲ作リタル也春秋謝氏傳ト云此人極テノ近目デ人ノ顔ヘスリツケ見子バ知ラヌ程ノ事也サテ全体ノ様子ガ聞及タル人トハ違ヒ堂々タル構ヘナリ何事モ知ラヌ様ナ人デ人ニモ無餘義心安覚フル事也イカフ智德ノ高キ人也尚書國子監ハ至テ大官ニテ天下ニ二人三人ト云程ノ高官ナルガ會同館ヘモ忍テ度々尋訪ニアヅカリ會話セン也忍ヒト云テモ名ヲ替テ被參タルニテモ無シ尚書デアラハレテ參ラレタル也サレモ本式ノ官位儀衛ヲ見ヱヌト云マテ也始ハ外ノ者モ坐ヲ避シニ其侭居ヨ官位ノ出合ヲナケレバ不苦トノ事ニテ後ニハ皆其マヽ居タリシ也送迎ナドスルニ北方ノ通リニ礼拜アリ庭下ヘ送リ出地ヘツクバヘバ彼方（アチラ）モツクバヒ又下ツテ地ヘツケバ彼方モベツタリト地ヘツキ先北方ノ膝ヘ手ヲスケ先ツ立レヨ〳〵ト有タ事也イツニテモ北通リナリシ総体博識行義本唐ニテモ珍シキ人品也乾隆二年進貢ノ時初テ謁スソノ時謝氏四十八歳也北時ノヨ路ニ送別ノ七言律ノ詩ヲ賜リシ也北時進貢ノ正使ハ佐久間親方也士璉ハ官舍ト云役ニテ上京セン也甚タ懇意ニ預タユヘ後ニ上リシ時琉球ノ雀ヲ持セ人事（ミヤゲ）ニ贈タ事モアツタ也
マヅ一（ト）間ヘ皆集ラヌ時ハ坐ヲナサズヤハリ沓着テ立テ待合ス也サテ揃ツタ時マツ揖讓ノ或ハ年長幼ノ頃ノ時モアリ或ハ位ノ尊卑ノ順ノ時モアリ一昭二穆三昭四穆ト段々向ヒ合ヒ〳〵席ニ就ク事也タトヘハ南向ノ坐ナレバ西側（ハ）ノ北カ一昭ナリ東向ニ居ル東側ノ北ガ二穆也西向ニ居ル次ハ西側ノ北ノ次三昭也リレニ四穆ガ向ヒ合フカフシタ者也亭主ハトカク東ノ方ヘ就カダヽイノ事ユヘ亭主ヲスルヲ成（ナリトシ）東ト呈

Digital image © 2009 University of the Ryukyus Library

語ニ云也尤坐鋪ノ勝手デ昭穆ヲ立ル也サテトント各段ノ人アレバ無昭無穆ト立ル也無昭無穆トハ北ノ中ニ南向ニ坐スル也総テ西ノ坐カ南ノ坐カヲ昭トスルト見ユ右左右左ト云ガ次第ト見ユル也

一唐デ醫師ガ藥ヲ與ヘルニ異リタル飲セ様ヲ見タル一服二十四五錢目モアラン藥ヲ大ナ土瓶ニテ煎ジソレヲ只一盞飲セ跡ハ不用毎服其通リニナセリ

一醫ノ弟子ニ診脉ヲ教ルニ着物ゴシニナラセテ指心ヲタメシ見ル也

一本唐ノ婚礼ニ雀ノ形ノ上ニ碗ヲ置タ様ナル鄙二ツニ五尺程ノ紅ノ緒ヲツケ北爵ニテ婚婦一所ニ酒ヲ祝フ事也酒瓶ハ鴛鴦瓶ヲ用ユ常ノ酒瓶ヲモ用ユ常ノ酒瓶ニテモ二ツ也大ナ蠟燭ヲ二ツトボス二尺廻リニ五尺モアル也是ハ儀式ノ内燭ヲカヘザルタメ也今ノ何時ヨリ明日何時マデト其時刻アリテ其内トホシカヘラレヌ故也天井ノナキ高キ家ユヘケ様ノ蠟燭モ立ラル、事也ト云ヘリ良熙謂礼嫁女之家三日不息燭遺風ナルベシ

一本唐諸州ニ烽火ノ場アリ谷々ノ所ニ大瓶ニ焔硝入レテアリ三ツヅ也北塲ヲサイト云木ト云字ヲ入レタ字デアツタ也寨ノ字ソレニ三人ヅヽ掛リ居ル也事アル時ハ火ヲ入ル七八百里ノ間段々立ルタトヘバ福州ノ事テモ北京ヘ直ニ知レル也サレバ其火ヲ入ル者ハドフ迯テモ多ク形モ殘ラヌ也ソレデ其妻子ハ北京ヨリ厚ク養育アル也

一本唐ノ弓ハ四尺計リノ反リノ深キ者強弱ハ斤目デ定也百二十斤ノ弓アリ是等ハ強弓也北斤目ノ定メ弓ヲ横ニ掛ケ百二十斤ノ錘リヲ強ヘ掛テ下ヘ引アケル也斤目ガ足ラバ弦ゲ引ヌ也弓ノ斤目ヲ定ルハ皆是也的ハ上ニ横棹アリ布ヲ引ク中ニ丸キ皮ノ的アリ総メ射様ヲ大事ト中ヲ子ビヨキ射様ノ時ハホムル事也中レバ射様ニヨツテホメヌ也サテ弓ノ癖ヲ見ルニ引者ノ向ヘトント跪坐々ソヤハリ見テ居ル也癖ヲ見出スマデ幾度モ引カスル内ソフノ居ル也扨癖ヲ見出スト又此方ガヒキ其見セタ者ニ此方ノ癖ヲ見出サス也精シク癖ノ詮議ヲスル事也

一本唐ニテ馬醫ノ看板ニ門ニ馬ヲ引上ル表木アリマツ柱ヲ本立ツソレ